О Т З Ы В

научного руководителя

о выпускной квалификационной работе

Ивановой Виктории Андреевны на тему

*«Орфографическая реформа во французском языке Франции, Бельгии и Канады (на материале прессы)»,*

представленной на соискание степени магистра лингвистики

Выпускная квалификационная работа Ивановой Виктории Андреевны посвящена изучению практики применения новой орфографии, принятой в рамках соответствующей реформы 1990 г., в текстах французской, бельгийской и канадской прессы.

Актуальность выбранной темы представляется обоснованной. В 2020 г. последняя из орфографических реформ Франции отпраздновала тридцатилетний юбилей. Внедрение орфографических поправок в реальную практику всегда является пролонгированным процессом даже с учетом его социально-политического характера, предполагающего не только волю государства, но и запрос самого общества. Несмотря на то, что сторонники реформы в списке аргументов заявляют о необходимости оптимизации орфографии, что обусловлено объективными социальными-политическими характеристиками современного общества, реформа 1990 г. вызвала самую живую полемику во Франции как в профессиональной, так и в непрофессиональной среде. Тридцатилетний срок представляется достаточным для попытки анализа «успешности» орфографической реформы, которая, очевидно, определяется объемом применения нового орфографического варианта на практике. Интерес к работе по данной теме в сопоставительном ключе очевиден: франкофонные страны Европы и Канады, с одной стороны, определенно, с вниманием относятся с корпусной языковой политике Франции. Однако нельзя не отметить их инициативность и независимость в ряде вопросов (например, в вопросе феминизации профессий, должностей, титулов и званий). Реакция французского общества на орфографические поправки может отличаться от реакции франкофонов за пределами Франции. Выбор газетных текстов в качестве материала также представляется очевидным – тексты доступны в достаточном для исследования объеме для каждой из рассматриваемых стран, тексты написаны разными авторами. Кроме того, можно предположить, что орфографический узус газетных текстов прививает читателям определенные орфографические привычки. Помимо сугубо исследовательских задач интерес автора, изучающего французский язык как иностранный, к данной теме вполне понятен — французская орфография представляет объективно сложной в ряде моментов даже для носителей французского языка как родного. После 1990 г. ситуация для изучающих французский язык как иностранный усугубилось введением для целого ряда слов второй орфографической нормы.

Работа написана хорошим языком, с минимальными числом грамматических ошибок, аккуратно оформлена. В.А. Иванова проявила себя как самостоятельный, умеющий организовать свою работу исследователь, планомерно реализующий поставленные задачи. Автор провел большую работу по формированию корпуса текстов. Отдельно необходимо подчеркнуть, что основной текст работы неотделим от приложения, объем которого составляет 13 страниц. Приложение отражает весь объем единиц, найденных либо в традиционной, либо в новой орфографии из официального списка хорошо известной брошюры «Le millepatte sur un nénufar».

Оригинальность работы по данным системы Blackboard составляет 91,3 %. Система обнаружила 2,45 % заимствований. Остальная доля неоригинального приходится на цитирование. К категории *цитирование* система отнесла список литературы.

Автор успешно справился с поставленной задачей, работа полностью соответствует требованиям, предъявляем к данному виду работ.

К.ф.н., стар. преп. Кафедры романской филологии Е.Н. Куралесина